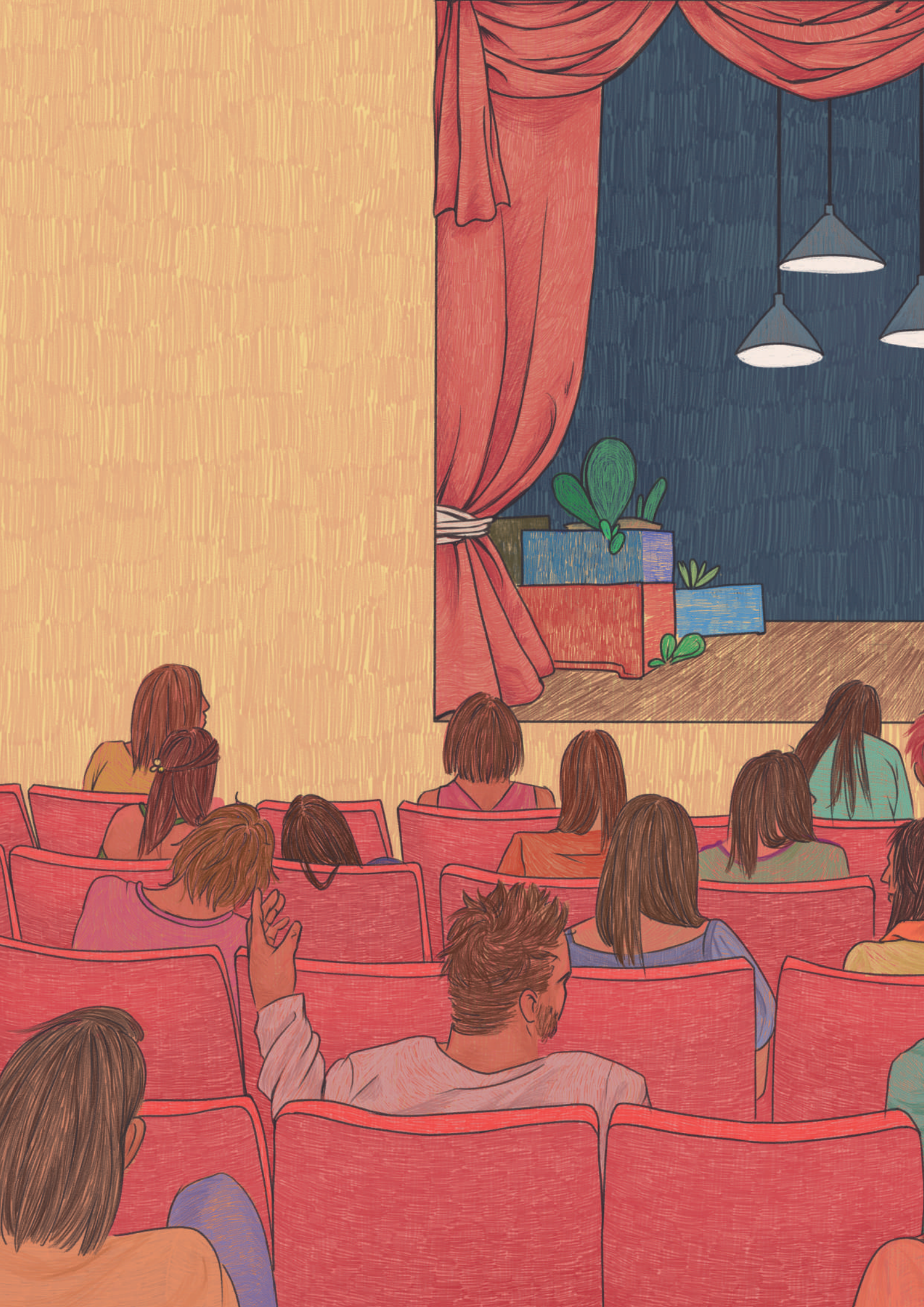


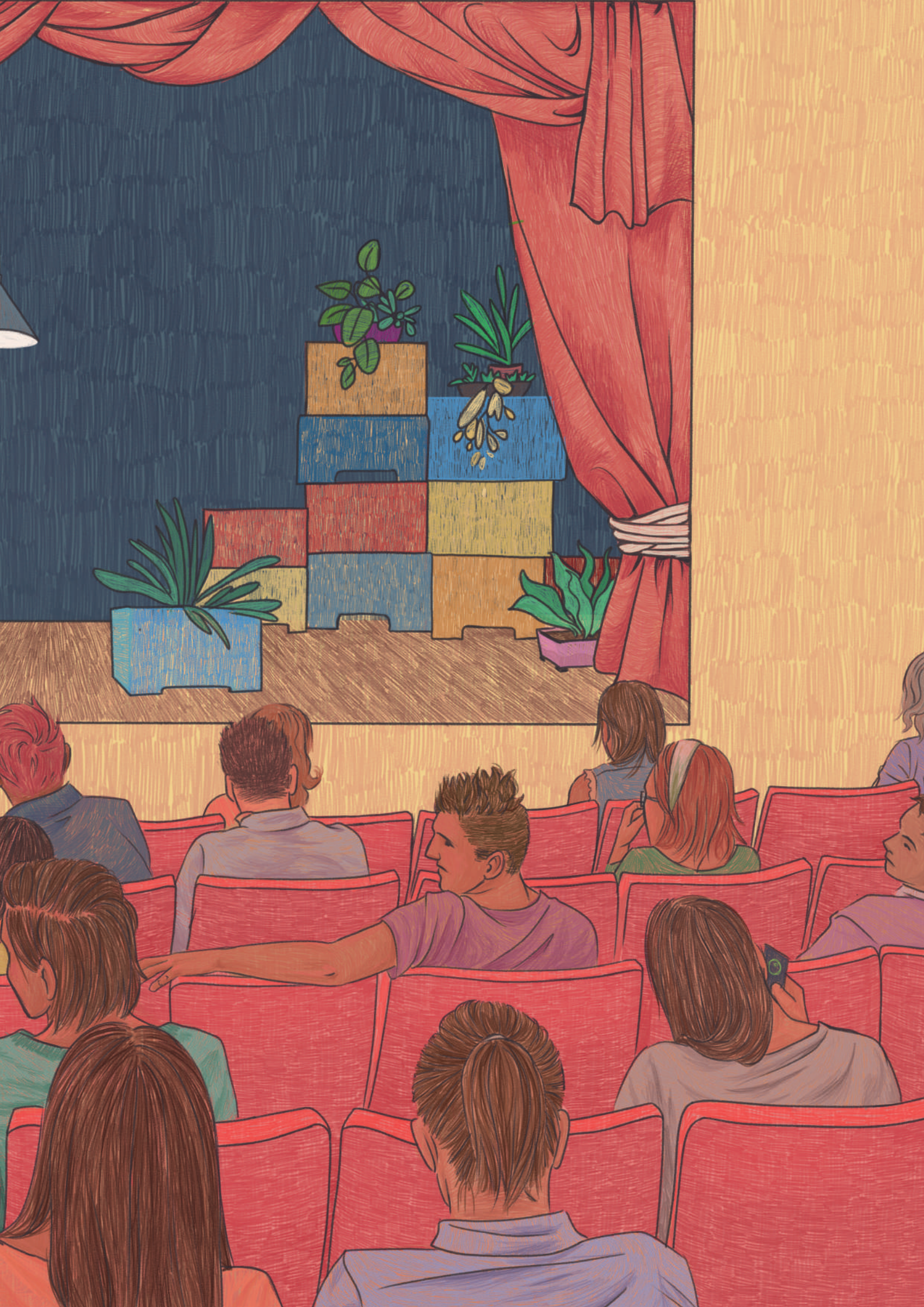
Las  
**PODEROSAS**  
Teatro













**Construcción colectiva de:**

La Asociación MÁS MUJERES y Las Poderosas Teatro

**Texto:** Haizea Murguía

**Ilustración y diseño:** Andrea Conde

**Protagonistas:**

Telma Ajín, Adelma Cifuentes,  
Mayra Salvador, Telma Sarceño y Lesbia Téllez.

**Coordinación:** Cristina Alba Pereda

**Edición:** Clara Ruiz Holguín

**Voz de audiocuentos:** Haizea Arbide Aza

**Traducción al euskera:** Lorea Undagoitia Rivero

**Traducción al catalán:** Agnès Rodríguez Casaled

**Estrategia de comunicación y difusión:** Virginia Enebral

**Con apoyo de:** Amaia Iguaran y Yolanda Barco

**ISBN:** 978-84-09-41637-0

**Depósito legal:** LG BI 00936-2022



# Las PODEROSAS Teatro



*Transformarme en una luchadora,  
para callar la voz que me persigue  
diciéndome lo que tengo que hacer y ser.*

*Seguir luchando por mi vida y saber que,  
sin la palabra y las que me acompañan, ya no estaría aquí.*

*No hablar de lo que pasó, pero sí de lo que viví.  
Que otras mujeres lo escuchen, que sepan que se puede salir...  
hacer justicia... y seguir.*



# PROTAGONISTAS

Telma Ajin



Telma Sarceño





Mayra Salvador



Adelma Cifuentes

lesbia Tellez





# ACTO PRIMERO: BROSTAR



Nuestra obra está basada en hechos reales, crudos,  
como la vida, en mujeres de carne y hueso,  
que ponen la piel en todo el proceso,  
que son protagonistas de su historia,  
que caminan juntas, fuertes y poderosas.

Nos encontramos en Guatemala,  
en el año 2008, en un proceso terapéutico  
en el que compartimos vivencias  
y descubrimos la fuerza del grupo.







No cuidas bien la casa ni a los hijos  
¿eres gorda, eres fea. Tienes suerte de que esté contigo  
otra vez has hecho la misma comida? No me gusta

TE VOY A

TRAER

¿Cómo se te ocurre ponerte esa ropa tan provocativa? ¡Quítatela ahora mismo!

Perdóname, no volveré a pegarte  
que te doy alcance, así no lo malgastas

Méjete a la cama ya que tengo ganas y para eso eres



El control y las violencias,  
machistas y racistas,  
nos afectaron,  
limitando nuestra autonomía  
y el desarrollo personal y social,  
haciéndonos sentir que ser libres era una utopía.



La superación de estas violencias abonó el suelo  
del que renacimos renovadas y fuertes,  
como flores rompiendo el asfalto patriarcal  
capaces de reescribir nuestra propia obra,  
nuestra propia vida,  
y con nuestro arte  
acompañar a otras mujeres.













Soltamos el pesado pasado  
para dejar espacio a lo nuevo,  
y encontramos algo  
que siempre tuvimos dentro:  
la fuerza para luchar.  
Lejos de escondernos,  
las máscaras nos empoderan  
y nos dejamos ver

**¡Más vivas que nunca!**





Nuestro salto hacia el teatro fue orgánico:  
iniciamos la búsqueda  
de una herramienta colectiva  
que nos permitió partir,  
de lo simbólico a lo real,  
de lo real a lo simbólico.







La fuerza transformadora de las máscaras  
nos acompaña en **Las Poderosas Teatro**







¡Ni un feminicidio más! ¡Vivas nos queremos!



Contra la violencia sexual, ¡autodefensa feminista!



¡Ayudamos a identificar la violencia psicológica!  
Ser defensora no es un delito y vale la pena.



¡No mas discriminación y racismo  
contra las indígenas y afrodescendientes!



¡No más violencia económica  
ni sobrecarga de cuidados,  
que recaiga sobre las mujeres













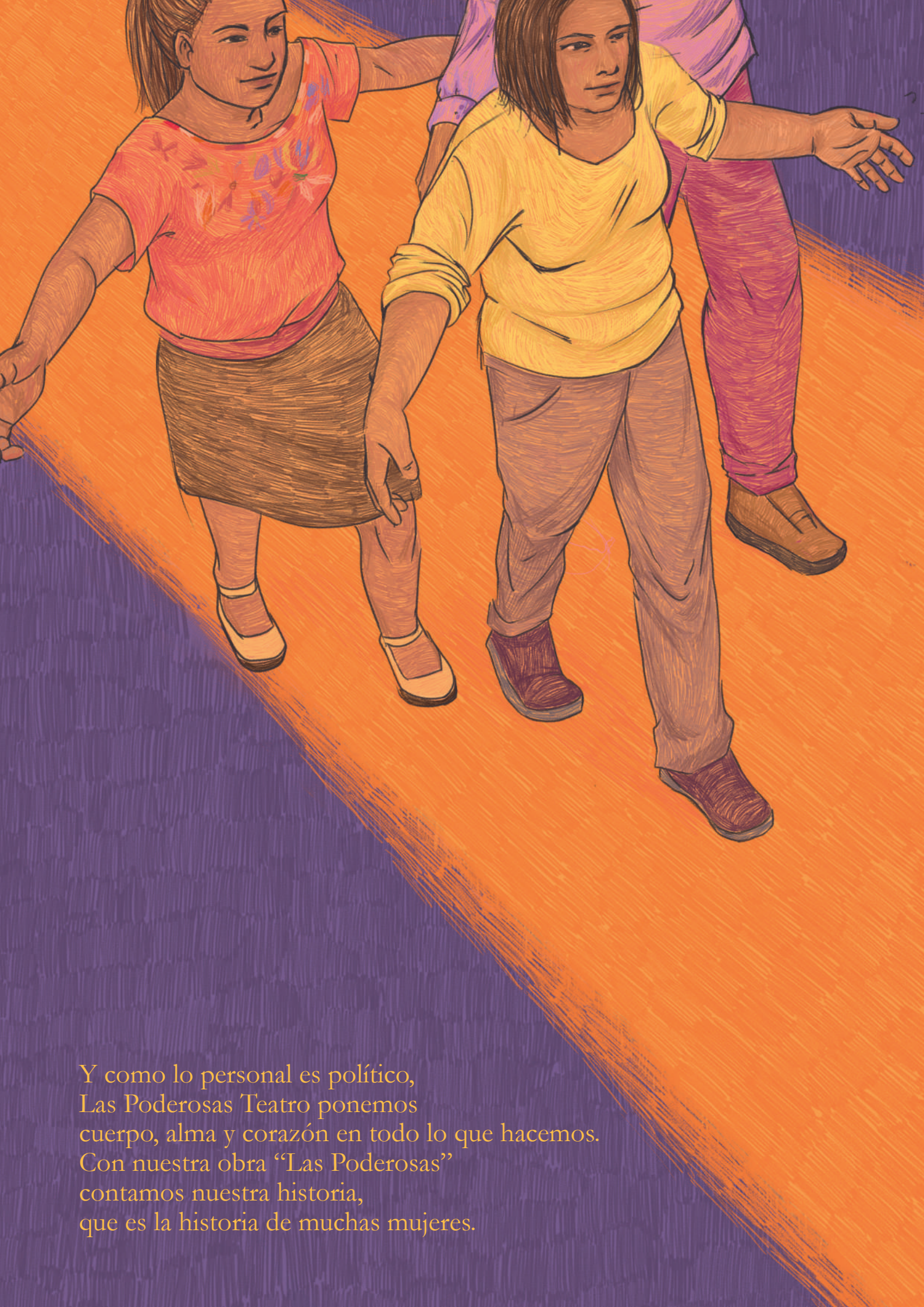
Adelma está viva, muy viva,  
y, a través del teatro, cuenta su historia,  
convirtiéndose así,  
en ejemplo de lucha, denuncia y justicia.

Su marido contrató a un sicario que no logró matarla,  
aunque le dejó secuelas físicas de por vida.  
A través de la Ley de Femicidio de Guatemala  
se le condenó a 25 años de cárcel.

Las Poderosas Teatro, sororas,  
nos acuerpamos, acompañamos y apoyamos.  
Celebramos el triunfo de Adelma como propio,  
porque hacer justicia a una mujer,  
es hacer justicia a todas las mujeres del mundo.  
Como dice ella:

“No hay vida en libertad para ninguna  
si no hay vida digna para todas”.

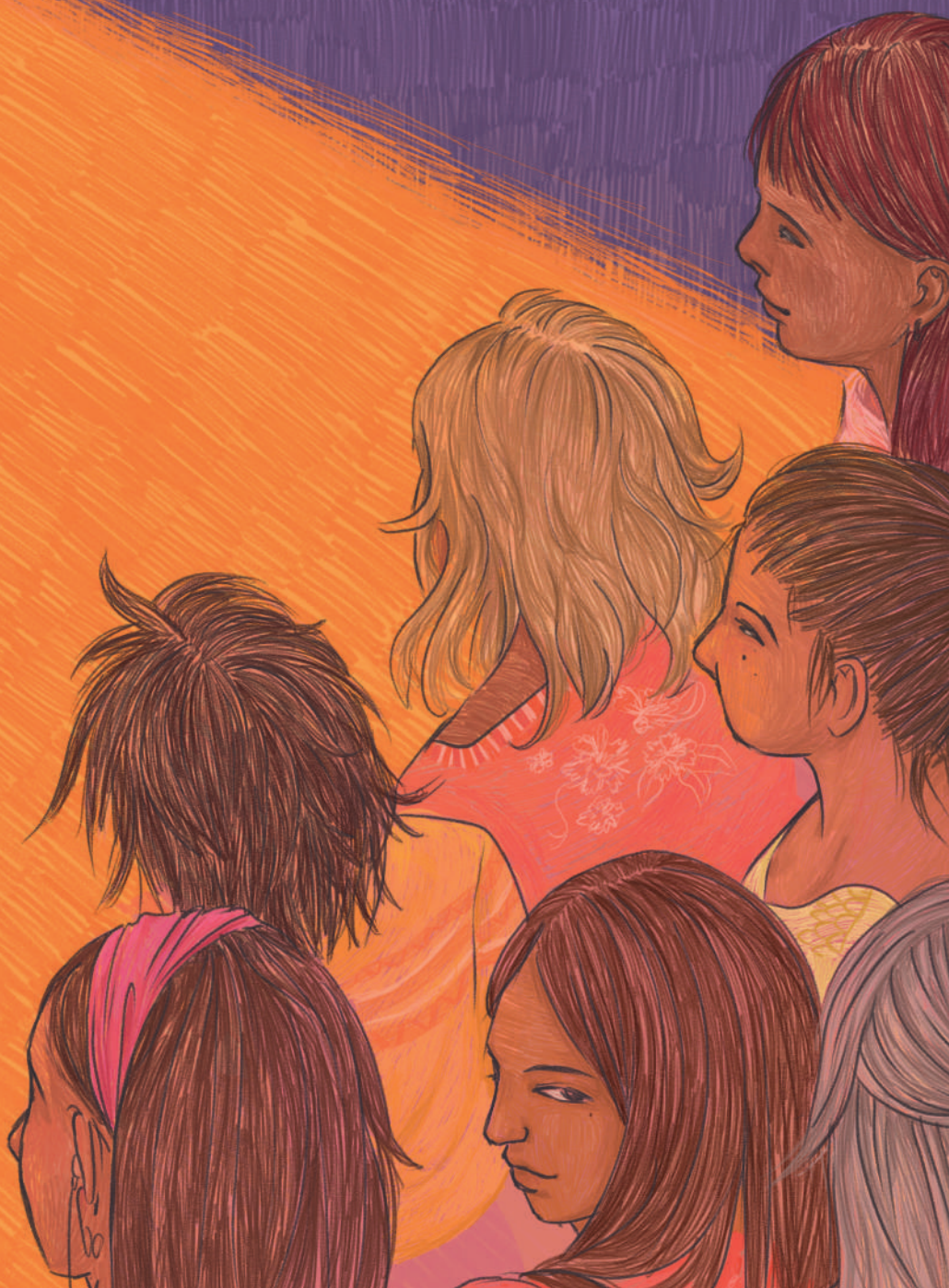




Y como lo personal es político,  
Las Poderosas Teatro ponemos  
cuerpo, alma y corazón en todo lo que hacemos.  
Con nuestra obra “Las Poderosas”  
contamos nuestra historia,  
que es la historia de muchas mujeres.



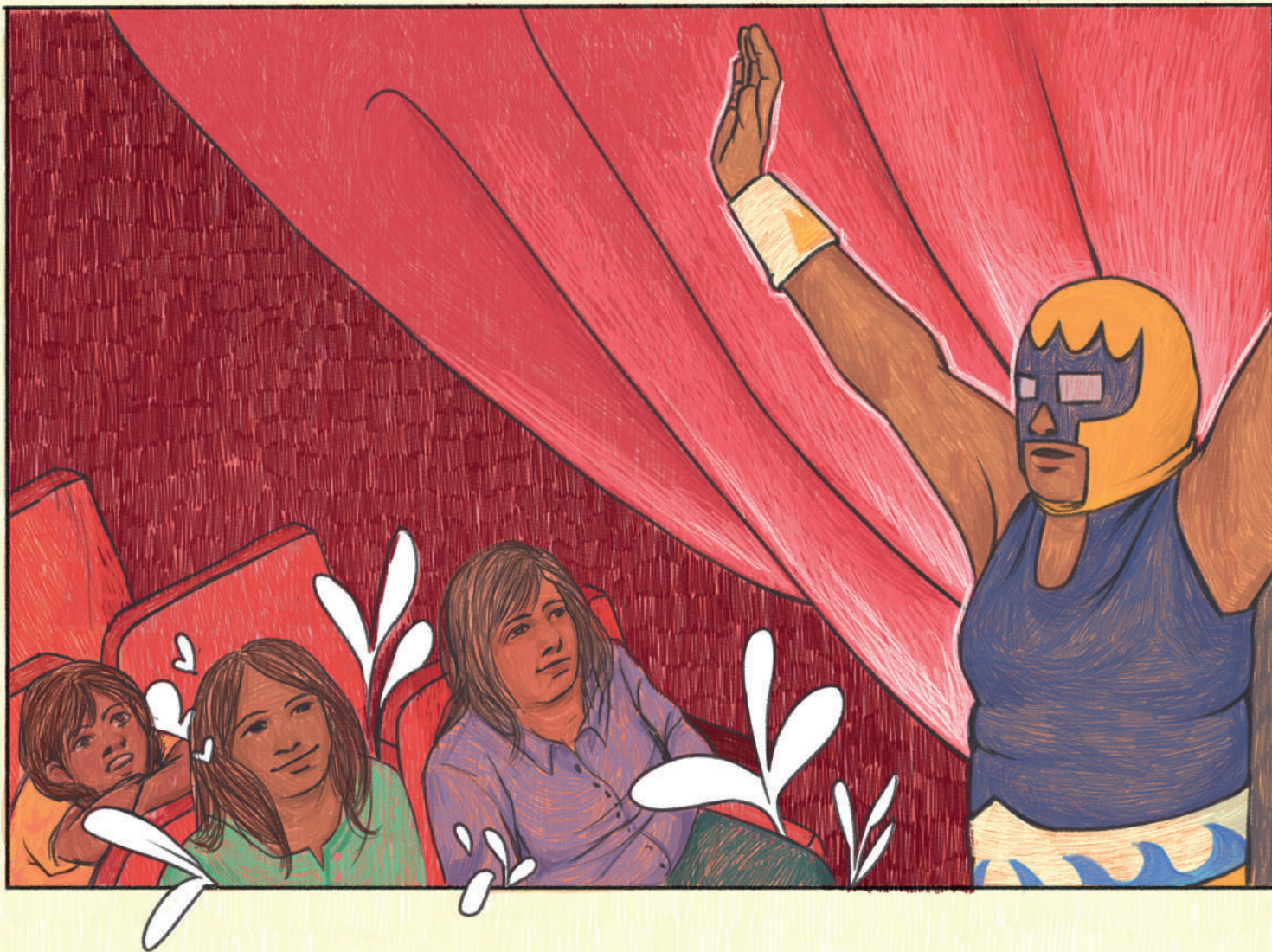
“Soy la mujer que ven aquí,  
soy todas las mujeres y todas sus historias,  
las que me han contado  
y las que he visto.”











## ACTO SEGUNDO: FLORECER

A través del teatro nos liberamos,  
mostramos lo que nos dolió y lo transformamos.  
Cuando cae el telón,  
el teatro comunitario hace visible lo invisible  
y, junto al público,  
hablamos de lo visto y lo vivido,  
abriendo espacio para el diálogo y la reflexión.



El teatro es espejo de la vida.  
En él algunas personas pueden ver su propia sombra.

¿Y si yo ejerzo violencia?  
¿Y si yo sufro violencia?

La violencia nos atraviesa  
visibilizarla es el primer paso  
para detenerla.









Acompañamos a otras mujeres,  
las apapachamos,  
las acuerpamos.  
Es el momento de dejar atrás  
y construir juntas otra realidad.











La historia de Guatemala  
está salpicada por violencias.  
Las mujeres de la Red Ixil  
nos contaron su historia.  
Sus cuerpos, invadidos y colonizados,  
fueron armas de guerra.

El proceso es lento, pero en movimiento, la justicia va llegando.

Las abuelas de Sepur Zarco  
también hicieron justicia,  
los cuerpos tienen memoria,  
y la memoria ha de encontrar reparación y justicia.









## ACTO TERCERO: VOLAR

Seguimos y seguiremos convirtiendo en escenas  
las historias de tantas mujeres,  
que, como nosotras,  
sobreviven a las violencias.  
No os levantéis aún de los asientos...

porque esto no ha hecho más que comenzar.









Floreceamos junto a otras mujeres  
regando nuestro camino  
en teatros, festivales y espacios comunitarios  
de Guatemala, México, Honduras,  
Nicaragua, Venezuela, España...

Compartimos nuestro teatro que “sana y empodera”,  
donde el NOSOTRAS crece junto a otras.

¡Y que nada nos detenga!













Nuestro sueño se cumple  
cuando otras caminan libres.  
Libres para cumplir sus propios sueños.  
Trabajar, estudiar, brillar,  
reír, compartir, cantar, bailar.

**Vivir sin miedo.  
Ser.**









“La tierra es nuestra,  
es nuestro territorio,  
tiene la forma de nuestras niñas y niños,  
tiene la forma de las mujeres  
que la alimentan y la empapan  
todos los días”.

Somos sus defensoras,  
y nos acuerpamos  
pro-tejiéndonos.







Porque la vida es teatro y el teatro es vida.

El espectáculo debe continuar.

Por eso Las Poderosas Teatro no se detiene,

¿Y quien sabe dónde brotarán sus semillas?







## PRIMERA OBRA: *Las Poderosas*

Las historias que representamos en la obra parten de nuestras vidas como mujeres sobrevivientes de violencias machistas, fueron escogidas por cada una de nosotras, recreadas desde nuestra propia palabra, nuestro propio cuerpo.

Parten de un proceso de indagación personal que incluyó entrevistas, escritura de textos propios, toma de conciencia de dolores, alegrías y búsqueda de nuestros verdaderos sueños. En el desarrollo de la obra se cruza lo biográfico y la ficción, vislumbrándose el camino que hemos recorrido como grupo y como mujeres.

En la vida y en el teatro. “Ese lugar, que compartimos con nuestras hijas e hijos, donde se reconstruyen las huellas de lo vivido y lo que nos hemos transformado, hacia dónde queremos ir”.



## SEGUNDA OBRA: *Naciendo*

Naciendo parte de una investigación sobre nuestra sexualidad, nuestro origen y la guerra. Hablamos con nuestras madres, hijas, nietas y con mujeres sobrevivientes del conflicto armado, buscando las huellas de nuestra historia, de nuestro país, la historia de nuestros cuerpos.

Así, representamos a Doña Magdalena, sobreviviente de violencia sexual en el destacamento militar de Sepur Zarco, así como su lucha por la justicia y reparación, la lucha política, la masacre de estudiantes de la USAC, las mujeres que decidieron luchar y la culpa que sienten quienes se apartaron.

Pero también nuestras historias personales: el abuso sexual en la familia, el descubrimiento del placer sexual negado por entenderse unido al pecado, la violencia, el abandono y las condiciones de vida en los barrios.





## TERCERA OBRA: IN LA K'ÉCH

### Yo soy otra tú

Un grupo de defensoras de derechos humanos en sus comunidades, exponen sus experiencias, pensamientos y sentires en el trabajo que hacen. La relación de las mujeres con la tierra y la vida es tan orgánica que no va a desaparecer nunca, la vida está en sus cuerpos e historias. Las mujeres se unen para que no acaben con la vida. En las palabras que estas defensoras nos cuentan, también están los relatos de otras. Es necesario exponerlos y abrazarlos, como quien abraza a una madre, a una hija, a una abuela. Es una apuesta a reconocernos como iguales, a escuchar las voces que no hemos sabido escuchar. ¿Qué dirían los ríos si pudieran hablar? ¿Qué dirían los bosques? ¿Qué diría la tierra?

## La memoria se abre paso...

Guatemala vivió 36 años de guerra (1960-1996) en la que murieron más de 200.000 personas, principalmente indígenas.

La Red de Mujeres Ixiles inició en 2012 un proceso de búsqueda de justicia por las masacres, torturas, violaciones sexuales y desplazamientos forzados perpetradas por el gobierno guatemalteco, en una estrategia sistémica militar denominada “tierra arrasada”, en la que fueron asesinados más de 1.771 indígenas mayas Ixiles entre 1982 y 1983. Ríos Montt, quien fuera presidente al momento de esos crímenes, fue condenado en 2013 a 80 años de cárcel por genocidio, pero la corte constitucional anuló la sentencia por “errores en el proceso”.

Las llamadas Abuelas de Sepur Zarco, 11 mujeres Q'ueqchi sobrevivientes de violencia sexual y otras violencias perpetradas por el ejército guatemalteco durante la guerra, acudieron en 2016 a la justicia. El tribunal condenó a dos exoficiales militares de crímenes de lesa humanidad por delitos de violación, asesinato y esclavitud en Sepur Zarco. Fueron condenados a 120 años y 240 años de cárcel, respectivamente. El Tribunal resolvió, además, que se concedieran reparaciones a las Abuelas de Sepur Zarco y sus comunidades.

En 2016, surgen las primeras denuncias ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH). En 2022, tras 40 años de búsqueda de justicia, cinco expatrulleros de autodefensa civil que violaron a un grupo de mujeres Achí durante la guerra en Guatemala, fueron condenados a 30 años de prisión, considerados culpables de delitos contra los deberes de la humanidad en su modalidad de violencia sexual. En total, 12 medidas fueron dictadas para la reparación digna de las mujeres.



## ¿Por qué es tan importante este cuento?

Las violencias machistas y su impacto en la vida de las mujeres es uno de los grandes problemas persistentes en nuestros días. El informe “Más allá de las palabras” publicado por Oxfam Intermon en febrero de 2022 muestra que una de cada tres mujeres en el mundo sufre actualmente violencia física o sexual infligida por su pareja u otras personas. Esta violencia empieza temprano, pues una de cada cuatro mujeres de entre 15 y 24 años que han mantenido alguna relación íntima han sido objeto de conductas violentas por parte de su pareja. Del mismo modo, más de 640 millones de mujeres mayores de 15 años han manifestado haber sufrido violencia física y/o sexual por parte de su pareja. Solo el 40% de las mujeres que sufren violencia buscan ayuda de algún tipo, muchas de ellas no denuncian por miedo a represalias por parte del agresor o el estigma social.

La crisis derivada de la pandemia COVID19 ha estado acompañada por un aumento de las violencias contra las mujeres. Las cuarentenas, aislamientos y otras medidas restrictivas han conllevado un menor acceso a asistencia y mecanismos de protección de las mujeres en situación de violencia, muchas de las cuales se han visto encerradas con su abusador o agresor.

Actualmente 155 países cuentan con legislación sobre la violencia de género y 140 han desarrollado legislación sobre el acoso sexual en el lugar de trabajo. Sin embargo, su implementación efectiva y seguimiento siguen siendo retos en la mayoría de los contextos en el mundo.

Si bien la violencia estructural contra las mujeres es trágica y abrumadora, somos muchas las que luchamos unidas contra ella en todo el mundo. Hay movimiento, hay esperanza. Existen incontables redes sororas de mujeres que sostienen a otras mujeres hasta que logran salir del círculo de las violencias machistas.

Las Poderosas Teatro es un ejemplo de resistencia, superación y sanación. Es un colectivo de mujeres guatemaltecas que, a través del teatro, transitaron de víctimas a sobrevivientes de las violencias machistas. En 2008 comienzan un proceso de creación de una obra teatral en base a sus experiencias de violencia como forma de sanación.

Su primera obra “Las Poderosas”, estrenada en el año 2010, resultó ser una potente herramienta de sensibilización social sobre las violencias que enfrentan las mujeres. Esa obra les cambió la vida. Desde entonces, se dedican a compartir la vivencia del teatro como sanación con otras mujeres que sufren violencias machistas. Asimismo, ayudan a prevenir estas violencias en comunidad, con su público, identificando patrones que no deben repetirse.

Desde entonces han creado otras dos obras propias, “Naciendo” e “In La K’ech”, que conectan las violencias sufridas por todas las mujeres, por las que lo vivieron y por las que luchan en la actualidad. Identifican así el continuum de las violencias machistas, poniendo énfasis en que es posible romper su espiral, con un enfoque positivo.





# GRACIAS. ESKERRIK ASKO. GRÀCIES

( **A** ) Agustín Quiles Díaz – Aida – Aina Valldaura – Aitor – Aitor Basauri – Alaine – Alejandro y Santiago – Rancano García – Alexia Vieira – Alicia Sanchez – Alvaro e Iñigo – Alvaro Ortega – Amaia – Amaia Iguaran – Amaia Iturri – Amaia Laforga – Amaia y Lucía – Amas – Amaya Algarra – Ana – Ana Bengur – Ana García – Ana González – Ana Paula – Ana Viñuela – Andrea Conde – Ane Albarran – Ane Arregi – Ángela – Angelica Llanos – Anna i Puerto – Antonio del Barrio – Anuka – Anye Rocamundo – Arantxa Pereda Goenaga – Arrieta – Artzal – Augusto Metztl – Aurora Sáez Rodríguez ( **B** ) Bastur – Bea Pertejo Rivas – Beatriz Asenjo – Beatriz García Fernández – Begoña Landa Petralanda – Blanca Andrés Fernández – Blanca Moreno Salom ( **C** ) Candela Tamames – Carlos Askunze – Carmen – Carmen Alquegui – Carmen Galbete – Charo Bayon – Clara Ruiz Holguin – Claudia Grau Boscá – Colectiva Caracola Tejedora – Cot Uribe familia – Cristina Alba Pereda – Cristina Blasco – Cristina, Noa y Lua – Cuques Orta Rabinad ( **D** ) David Hernández – Diego Martínez – Diego Redrejo ( **E** ) Eduardo García Ribera – Edurne Bengoetxea Sorozabal – Edurne Izaguirre – Ekaitz – El Espejo Mágico – Elena Béjar Galindo – Elisa Ortega Montilla – Enara y Laia – Enmaskarada – Esther Alba Pereda – Estibaliz G Isasa. ( **F** ) Familia Berciano Velázquez – Fanny Morán – Frida y Gael – Fuencisla Garrofé ( **G** ) Garbiñe – Gema Lauzirika Oribe – Goiz – Gorka López Arantzamendi – Greta e Ibai – Greta Romero Vilchez ( **H** ) Haizea Arbide Aza – Haizea Murguía – Henar – Hodeia Núñez ( **I** ) Iara – Idily Mérida – Idoia Setien Lorente – Inés Tomás Bartrina – Iñigo basauri barruetabeña – Ionan Areses – Irai Carmona Zabala – Iran – Irene – Irene Fernández Ramos – Irene González García – Irene Rojo – Isabel – Isabel Artaza – Isabel Cozar – Isabel Escribano – Itsaso Blázquez – Ixone eta Eihar ( **J** ) J.E. D.D. – Joan – Jon – Jone Pérez – José Manuel Navarro – Josune Landa Petralanda – Juan Carlos Vázquez – Juana – Júlia Moltó – Linares – JunAia – June Pascual Agirretxea ( **K** ) Karmele Aza Barruetabeña – Katia Reimberg Castello – Kato – Kerala Alba – Kike Rioz ( **L** ) Laeticia Rovecchio Antón – Lander Pereiro Landa – Lara Gómez – Laura Espín Ortiz – Lauris – Leire Arano – Leire eta Iñaki – Leire Pascual Basauri – Leire Varona – Leo Trincado Pérez–Arróspide – Leyre Escalada Gollarte – Lola – Lorea y Sustrai Undagoitia – Lourdes Amezuza – Lourdes Carro – Los Picado – Loyal – LRM CIDII – Lucía – Lucía Gonzalez Rodrigo – Lucía Linsalata – Luis Amaro – Luis de Llera – Luis Menéndez – Lutxi Iturriaga ( **M** ) Macarena – Maialen Ferreira – Maite Barruetabeña Arrieta – Majo Canet – Make&Nerea – Mamen F. – Manuela Pérez – Marai – Mari Sol – María Bejarano – María Fernández de Sanmamed Maneiro – Maria Isabel Holguin Avecilla – Maria Jesús Salinas – María José – María José Vilches – Maria Luz Fernández Enebral – María Rosa Galindo Diaz – María Silva Pérez – Marian González – Mariana González – Mariana – Linceiro – Mariola – Marisa Otaduy Bengoa – Marisa Ozamiz – Marivi Eizaguirre – Marta – Marta Gayoso – Marta Gil – Martha Olimpia Martínez – Martuki – Mavi Calabrese – Mertxe – Miguel Ángel – Jordán – Mila Budinho – Miren Gil Lertxundi – Monika – Myri ( **N** ) Nahia – Naia y Alba – Naiara Agorria – Nanuca – Naomili – Nekane Sáez – Nerea – Nerea Basauri Barruetabeña – NeretxuVegan – Noemi – Alvarez – Nora Ecenarro Aranburu – Nur Banzi ( **O** ) Olga Barcina – Olivia Marco ( **P** ) Paco – Paco Oropesa – Patricia Campelo – Patricia Salado – Pau Gainza – Paula Clar Martí – Pedro C. Rojo Alique – Penelope Berlamas – Pilar – Pilar Minguet Niubò – Pilar Orenes – Possible Lab ( **R** ) Raquel García Terán – Raquel Rapado Segurado – Regly S. (Las Incorregibles) – Rosa Mancisidor – Roser Allué Villena – Ruth Martínez Rubio ( **S** ) Safo Eskola – Sajurv – Salut Monzó – Sandra Díaz – Sandra Nerpio – Sara – Sarini, Luka y Nour – Silvia Garai – Silvia Peña García – Sita – Sonia Ramiro Gonzalez – Susana Mateo – Sustrai ( **T** ) Tamy4k – Tatiana Retamozo – Tere Soto Bermejo – Teresa Castro Cómics – Teresa Muñecas – Teresa Rubio Cosio – Txema Antiguakoa – Txepeba ( **U** ) Unai Burguete – Uxue ( **V** ) Vanessa Álvarez González – Virginia Enebral ( **X** ) Xus Solsona – Xusa García ( **Y** ) Ylenia Marotta – Yolanda Barco

## Audiocuentos disponibles en:

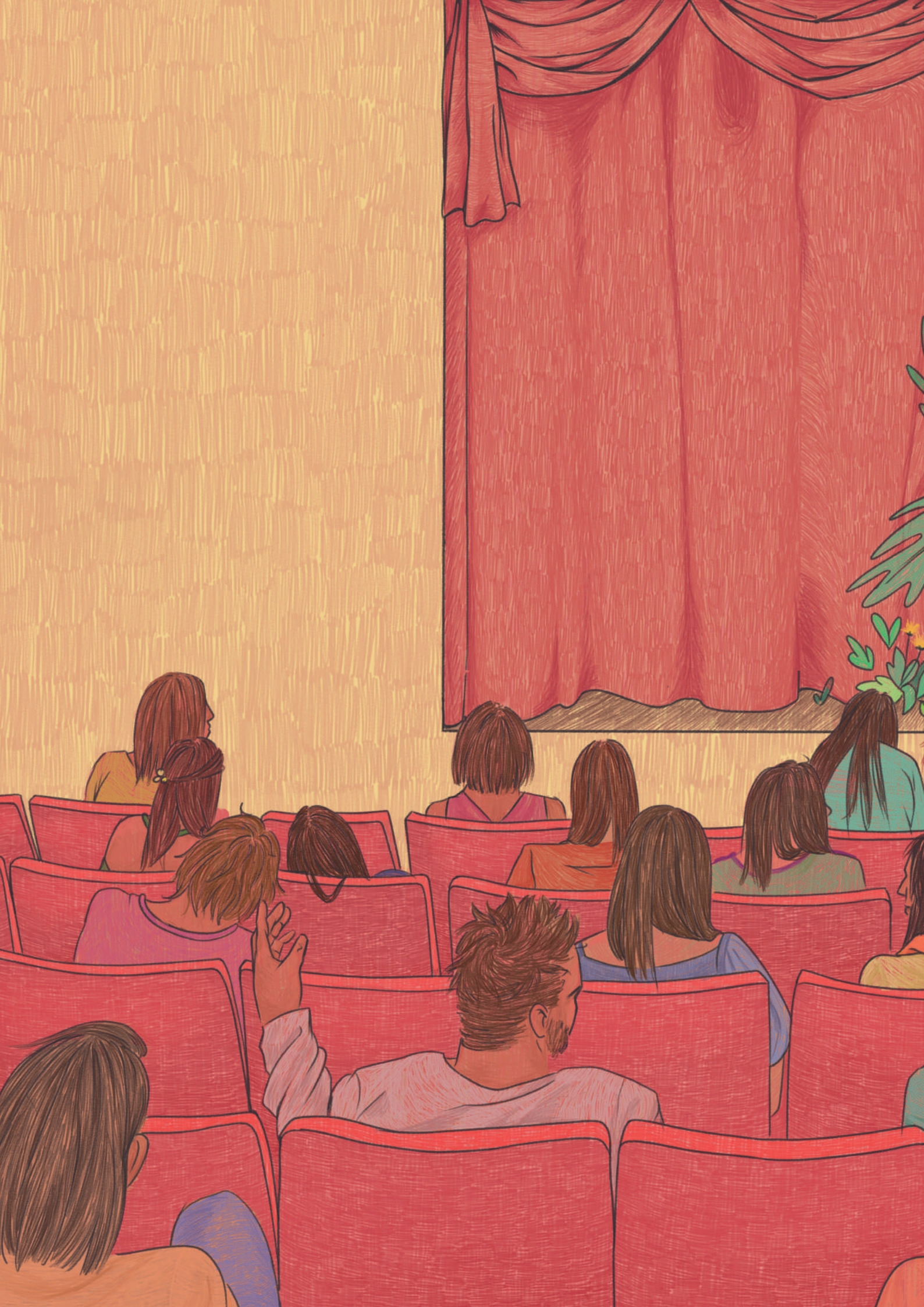
Asociación MÁS MUJERES <https://masmujeres.org/cuentos/>

## Conoce más el proyecto en nuestro Facebook:

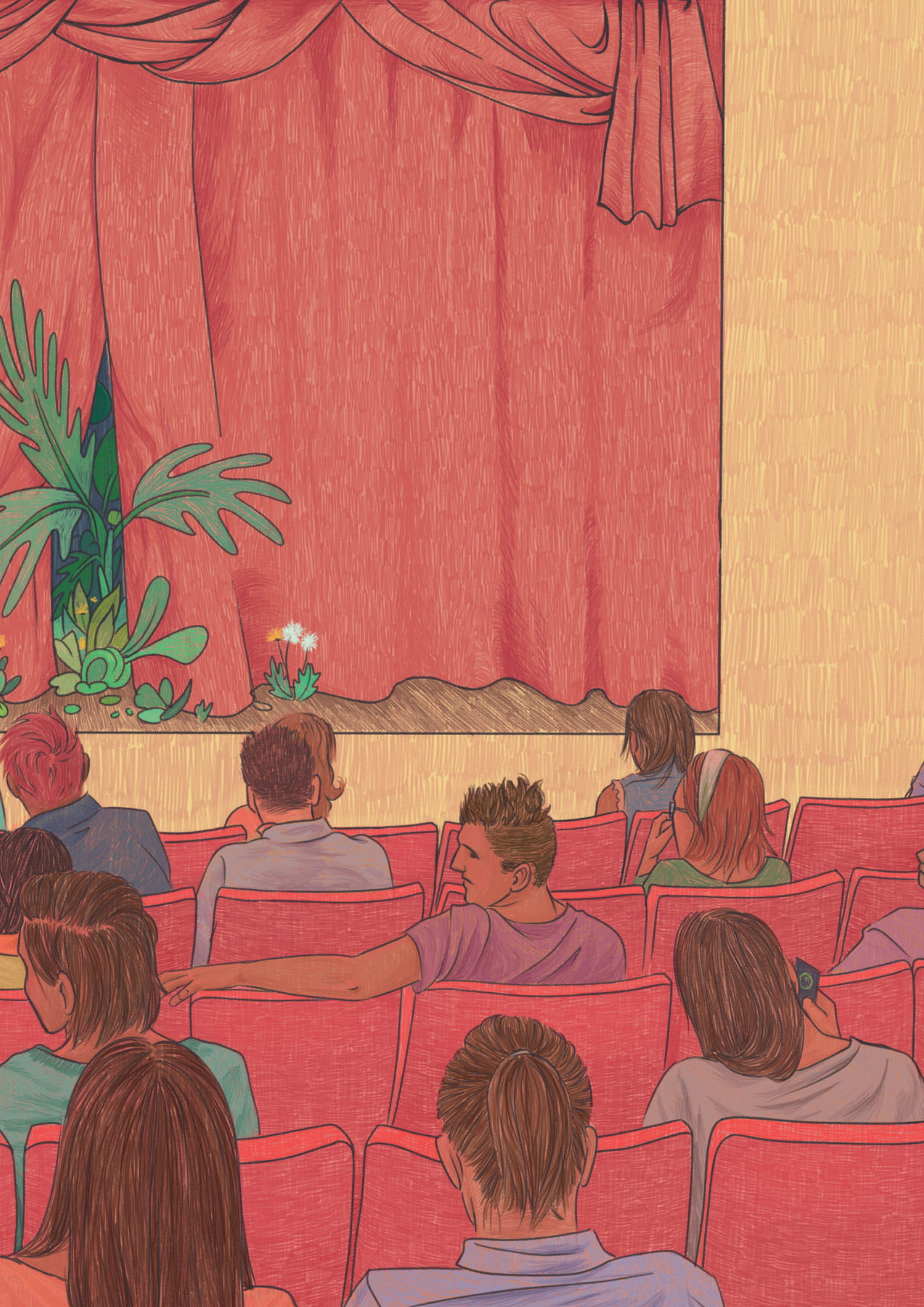
Cuento Poderosas – Colección Valientas

**Facebook:** Las Poderosas Teatro











El cuento ilustrado PODEROSAS, a través de historias reales y símbolos diversos, nos ayuda a identificar y prevenir las violencias machistas. Es un cuento liberador, lleno de fuerza, que nos inspira a la acción y que grita en cada página, **¡NI UNA MENOS!**

Como el resto de cuentos de la COLECCIÓN VALIENTAS es, en realidad, mucho más que un cuento. Es una herramienta para transformar mentes y sensibilizar corazones, con la que pretendemos implicar a más gente en la construcción de este otro mundo posible con el que soñamos, en el que las mujeres vivamos libres de toda forma de violencia.

